



Winter 2025

CCHI News Digest

Welcome to our Winter 2025 issue of **CCHI News Digest**, where you will find a short list of **CCHI News, Top Headlines** from our social media posts, and **CCHI Community Happenings**. Our big events this Winter are the **Global Workforce Survey of Healthcare Interpreters** and our **Power of Practice Mini-Conference** coming up on February 22nd. Read on for more!

The CCHI Team

CCHI News



We're calling on medical interpreters worldwide to share information about their work in the [Global Workforce Survey of Healthcare Interpreters](#) – the first of its kind!

If you have already completed this survey - Thank You!

Whether you are interpreting from California, Cameroon, Canada, or Costa Rica, this is YOUR chance to be heard!

Want better pay, working conditions, and recognition? This survey is your chance to help pave the way for change!

What's in it for you?

- Your input will help shed light on real working conditions and pay across our entire profession.
- The data will support advocacy for better wages and working conditions.
- You'll be part of the most comprehensive study EVER done on our profession.
- Together, we can demonstrate our true value to the companies and organizations that hire us.

Who do we want to hear from?

- Interpreters based in the US or in any other country who interpret for medical encounters that take place in the US
- Interpreters who work in-person, remote, or both
- Interpreters who work full-time, part-time, or just occasionally
- Interpreters who work in hospitals, clinics, insurance assessments, or legal-medical settings

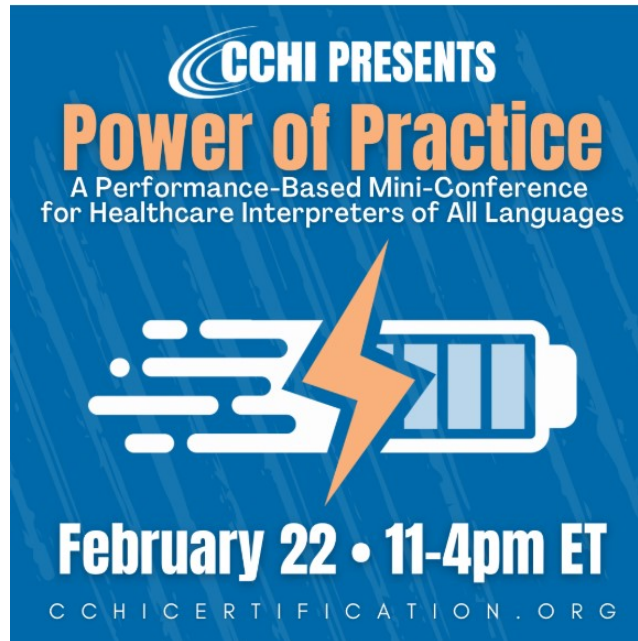
- Interpreters who work with spoken languages or sign languages

This is our moment! Be part of the change!

[Take the survey!](#)

Let's make history TOGETHER!

REGISTER!



We'll start with **powerful breakout sessions in 9 different languages**, featuring:

- **ASL** - Jeni Rodrigues, Ph.D., RID Certified, CoreCHI-Performance™
- **Arabic** - Ahmad Alkhatib, Ph.D., CHI™- Arabic
- **Cantonese** - Lily Cheung, CoreCHI-Performance™
- **Japanese** - Megumi Segawa, CoreCHI-Performance™, & Kanako Jackson, M.D., CoreCHI™
- **Mandarin** - Chi-Wei Chang, B.S.N., M.S., CHI™-Mandarin, and Jasmine (Kun) Shi, CHI™-Mandarin
- **Portuguese** - Isabel Pinto Franco, CoreCHI™, & Tereza Marinho, CoreCHI-Performance™
- **Russian** - M.B. Bekker, CoreCHI-Performance™, & Natalya Mytareva, M.A., ICE-CCP
- **Vietnamese** - Melanie My-Hoa T. Le, CoreCHI™ and...
- **for all other languages - English** - Marisa Rueda Will, CHI™-Spanish.

And continue with two energizing plenary sessions featuring Gabriela Espinoza Siebach, M.A., CHI™-Spanish, "**Deliberate Practice in Simultaneous Interpreting**", and Natalya Mytareva, M.A., ICE-CCP, "**Neural Power Lab for Medical Interpreters: Memory Mastery Through Persistent Practice.**"

Thanks to [our sponsors](#), the cost is only **\$22!** The event is accredited by CEAP for **4 performance-based CE hours** (CEAP ID #10709) and **approved by RID for 0.35 CEUs** (ASL and plenary sessions).

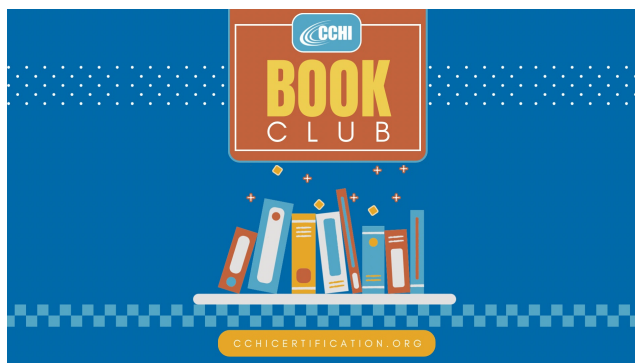


The Certification Commission for Healthcare Interpreters (CCHI) launched the **#EquityStartsLocally pledge** campaign in July 2024, marking the 15th anniversary of the national, valid, credible, and vendor-neutral certification program for healthcare interpreters in the United States.

The #EquityStartsLocally pledge campaign urges hospital and health system leaders, language companies, interpreter associations, and other stakeholder groups to develop and implement strategies to strengthen language access infrastructure in the local communities to which they provide service and to invest in building community capacity for language justice.

To accelerate progress toward eliminating health disparities, improving quality of care and advancing inclusive representation in healthcare, all hospitals, health systems, language companies, and interpreter associations are being called on to make these efforts a priority. **Please consider endorsing the pledge today**, and join us as we encourage and support local communities in strengthening local language access infrastructure for health equity. **Access the Pledge [here](#).**

CCHI Community Happenings



Cast your vote for the next CCHI Book Club read!

In honor of Asian American and Pacific Islander Heritage Month this May, we'll be diving into one of two incredible books this Spring! *Yellowface* by R.F. Kuang and *Interior Chinatown* by Charles Yu explore themes of identity, cultural stereotypes, and the challenges of navigating race in America.

- **Voting** is open now and runs through **February 18 at 11:59 PM ET.**
- **Reading period:** February 19 – May 21
- **May Book Club Meeting:** May 21 at 7 PM ET

Let's celebrate diverse voices together! Vote now and get ready for an inspiring and thought-provoking discussion on May 21!

VOTE TODAY: <https://forms.gle/qHiexDCXqpeSudg16>

Top Headlines

"I think humans still have a slight advantage in very hard-used cases. But that advantage right now is so razor thin that except for really the ... most difficult use cases, we believe AI is getting really there, and it's hard for me to see right now how three years from now, you will need humans to be translating anything,' [Vasco Pedro (CEO of Unbabel)] said. "[Read more.](#)"

Seattle Children's Hospital has plans to pilot an AI-powered translator to streamline communication, particularly for clinical documents like discharge papers, which often arrive too late for patients to benefit from the information. Seattle Children's is taking precautions to ensure the AI system remains internal, protecting sensitive patient information and ensuring effective translation across various languages. They've also established an AI ethics review board to oversee the technology's implementation. [Read more.](#)

Ever feel like a different person when you switch languages? Turns out, it's not just in your head—science backs it up! Studies say the languages we speak shape how we see the world, process emotions, and even how others see us. With over half the planet juggling two or more languages daily, being bilingual or multilingual is basically a superpower. So, which "you" comes out when you switch languages? Let's hear your stories! [Read more.](#)

"Zuni is the largest of the 19 Pueblos in New Mexico. Each of those communities is diverse and speak different languages and dialects. The recent success of the Zuni Medical Interpreter Program has inspired conversations about offering similar trainings for other Tribes." [Read more.](#)

"Discussing the wide diversity of languages in America, she said that the U.S. has 'always been a multilingual country, even before it was officially the U.S, with over 300 Indigenous languages, only two of which are mentioned in the data, presumably since the numbers of speakers are quite small.' 'The U.S. is also home to several signed languages,' Professor Bovern told Newsweek, mentioning American Sign Language and Plains Indian Sign language to name a few. She concluded that the country's 'linguistic diversity has been added to and continues.'" [Read more.](#)

Interpreting Industry Conferences

Exciting 2025 conferences are on the horizon! As always, you can visit our [Conferences page](#) for more information about upcoming conferences and CE credits.

Join us at these upcoming conferences!*

Look out for CCHI at these upcoming conferences! CCHI Commissioners will present at and we'll have a table at:

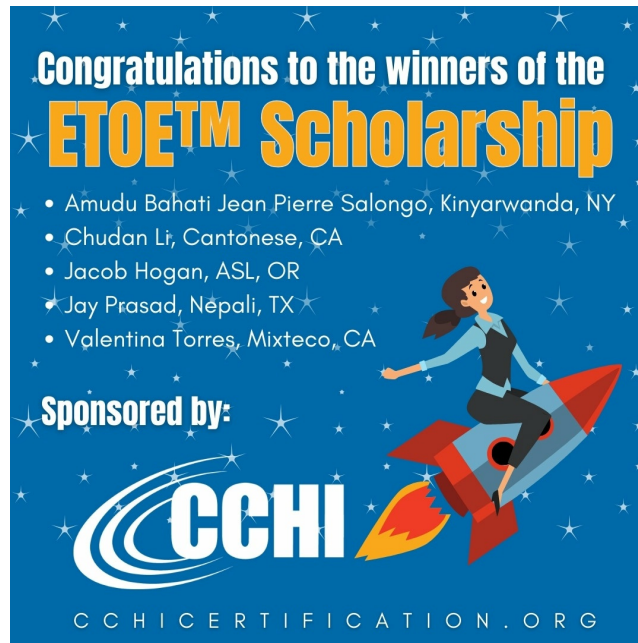
25th Annual CHIA Educational Conference on March 21-22 in Los Angeles, CA

NAJIT 46th Annual Conference on June 6-8 in Indianapolis, IN

Paving the Way to Healthcare Access Conference on June 6-7, in Boston,

MA

Come to our sessions and stop by and see us!



We are excited to announce the five recipients of the Fall 2024 cycle of the ETOE™ Exam Scholarship! This scholarship supports interpreters who wish to take their CoreCHI certification to the next level with the performance-based CoreCHI-P™ credential. This scholarship cycle is sponsored by HCIN (<https://www.hcin.org/>).

CCHI and HCIN celebrate these interpreters' accomplishments as well as their commitment to professional success. They have much to be proud of, and we wish them the best of luck on their testing and certification journey.



Join via Zoom

You're ready. Get certified.



Winter Testing Window
January 31 - February 28, 2025



Spring Testing Window
March 14 - April 14, 2025

CCHICERTIFICATION.ORG

Thank you for reading!

LinkedIn | YouTube | Facebook | Instagram

©2025, Certification Commission for Healthcare Interpreters

CCHCertification.org